



## **Sicherheitshinweise Safety Instructions**



Siebenbrunnengasse 58  
1050 Wien

---

# Telefon / telephone

---

Über das Telefon in Ihrem Apartment können Sie 24/7 in Notfällen Hilfe rufen.

Bitte benutzen Sie die Kurzwahlstellen A, B und C.

A	Vermieter 1	Alexander Auer
B	Vermieter 2	Leopold Salcher
C	Vermieter 3	Annette Auer

## Notrufnummern

Feuerwehr:	122
Polizei:	133
Rettung:	144
Ärztenotdienst:	141
Gesundheitstelefon:	1450

In case of an emergency you can call for help 24/7.

Please use the speed dial keys A, B and C.

A	Landlord 1	Alexander Auer
B	Landlord 2	Leopold Salcher
C	Landlord 3	Annette Auer

## Emergency numbers

Fire Department	122
Police	133
Ambulance	144
Emergency Medical Service	141
Health Hotline „Covid-19“	1450

# Feueralarm / fire alarm



Bei einem Feueralarm ertönt  
eine Sirene

In case of a fire alarm a  
siren goes off

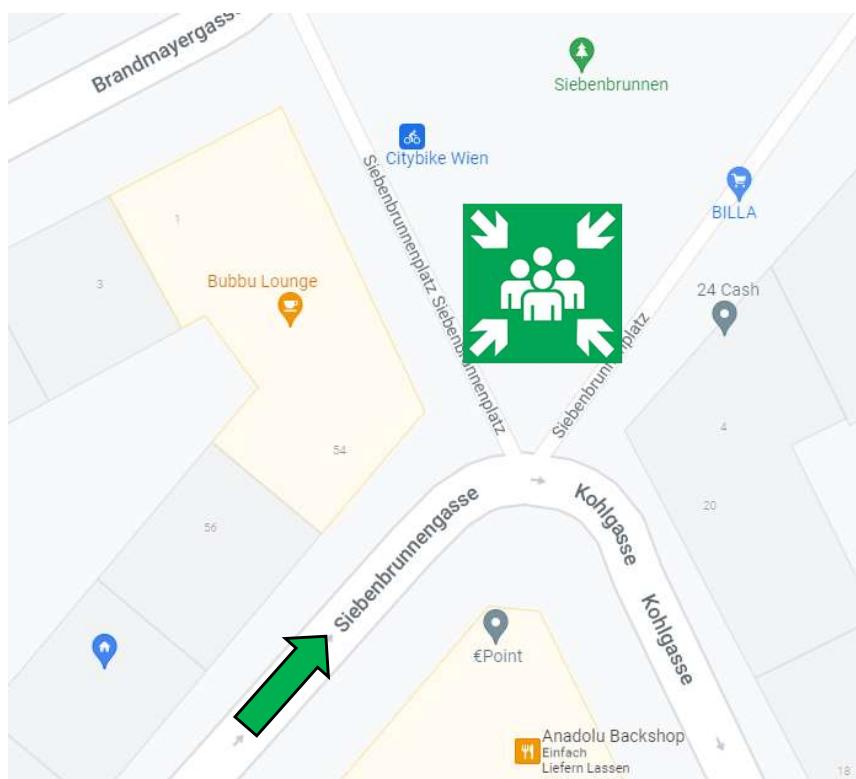
En cas d'alarme incendie,  
une sirène se déclenche



Es dauert 3-5 Minuten, bis die Feuerwehr in der  
Siebenbrunnengasse 58 eintrifft.

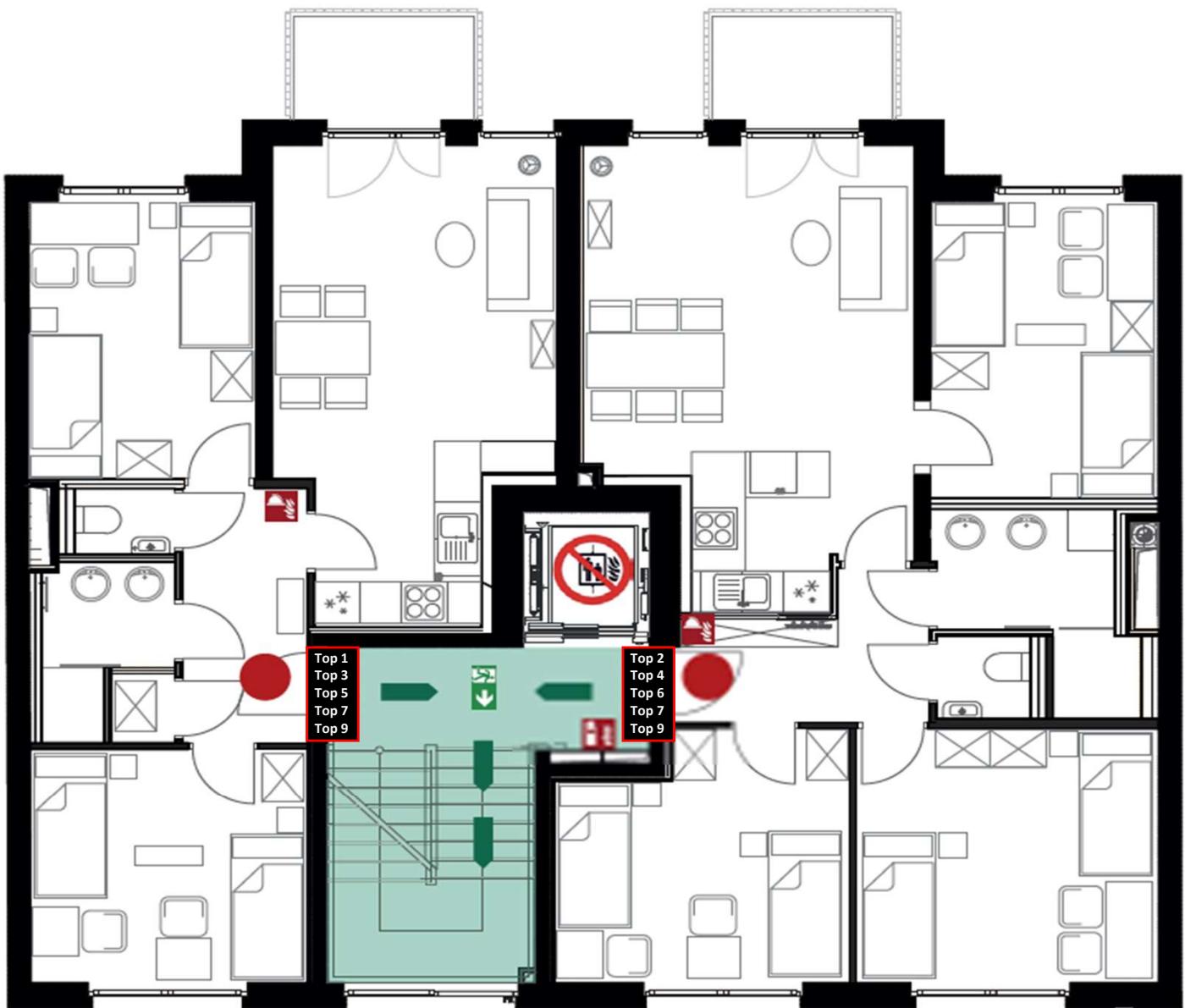
It only takes 3-5 minutes for the fire department to arrive.

## Sammelstelle / Fire assembly point Siebenbrunnenplatz



# Flucht- und Rettungswegplan

## Emergency- & Evacuation Map



Standort / position / position



Fluchtweg / evacuation plan / voie d'évacuation



**Sammelstelle / Fire assembly point  
Siebenbrunnenplatz**



# Fire in the apartment

---



## Report the fire

Alarm button is located on every floor



## Get to safety

Take vulnerable people with you, close the doors, use the emergency staircase



## Do not use the elevator!



## Go to the meeting point

Siebenbrunnenplatz



## Start the extinguishing process

Eine Löschdecke befindet sich in der Küche



A fire extinguisher is located on every floor



Wait for further instructions from the fire department

# Feueralarm ertönt / Fire alarm sounds

---



Bei einem Feueralarm ertönt  
eine Sirene

In case of a fire alarm a  
siren goes off

En cas d'alarme incendie,  
une sirène se déclenche

**In der gesamten Wohnung Nachschau halten, ob ein Feuer im Apartment ausgebrochen ist.  
Wenn kein Feuer oder Rauch in der Wohnung zu sehen ist, dann in Sicherheit bringen.  
Fluchtwände (Stiegenhaus) benutzen und am Sammelplatz (Siebenbrunnenplatz) einfinden.**

**Wenn eine Flucht über das Stiegenhaus nicht möglich ist, bitte in der Wohnung bleiben.  
Die Wohnungstüren sind Brandschutztüren, d.h. in der Wohnung bin ich sicherer als im Stiegenhaus.**

**Wenn der Alarm in meiner Wohnung ausgelöst wurde, dann siehe FEUER in der Wohnung**

**Check the whole apartment for fire.**

**If there is no fire or smoke in the apartment, get to safety immediately.**

**Use the emergency escape routes (Stairway) and gather at the meeting point (Siebenbrunnenplatz)**

**If escaping the building through the stairway seems impossible, stay in the apartment!**

**The apartment doors are fire doors, which means you're safer in the apartment than in the stairway.**

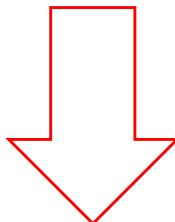
**If the alarm got triggered in your apartment, then view „Fire in the apartment“**

## *handicapped person*

---



There is a fire in my apartment

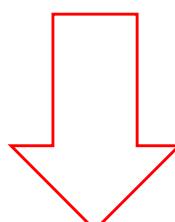


If there is a fire in my apartment, leave the apartment, close the door, push the alarm button and wait for the fire department in the stairway (do NOT use the elevator).

---



The fire alarm sounds, but there is no fire in my apartment.



Stay in your apartment and wait for the fire department.

---

# Allgemeine Information / General Information

---



## Brandmeldeanlage

Die Melder reagieren auf Rauch- und Hitze.

### Täuschungsalarm:

Wenn der Melder mechanisch manipuliert wird, geraucht wird oder ... muß der Feuerwehreinsatz vom Mieter bezahlt werden. (ca. EUR 700,00)

Beim Kochen beachten: nicht unbeaufsichtigt den Herd / Backofen benutzen.

Wenn Fett in der Pfanne zu brennen beginnt, die Löschdecke verwenden und sofort das Fenster öffnen.



## Fire detection system

The smoke detectors react to smoke and heat.

### False alarm:

If the smoke detector got manipulated mechanically or gets activated through smoking, the responsible party is obliged to pay for the firebrigade-services (ca. EUR 700,00).

Note while cooking: Do NOT use the stove/oven unsupervised.

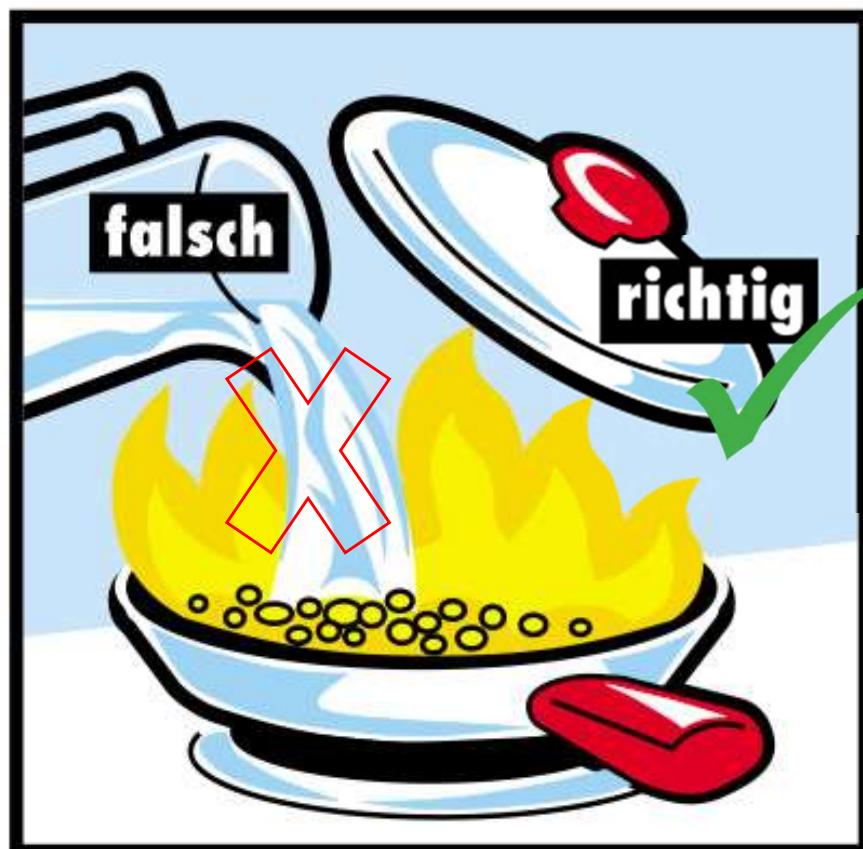
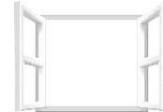
In case of a fire in the pan (oil), use the fire blanket in the kitchen to extinguish the flames and open your windows. Do NOT pour water on burning oil!

---

## Verhalten bei Fettbrand / What to do in the event of a grease fire

---

- Fettbrand **nie** mit Wasser löschen
- Löschen mit Geschirrdeckel oder Löschdecke
- Lüften (alle Fenster öffnen)



- **Never** extinguish a grease fire with water
- Extinguishing with a lid or a fire blanket
- Ventilation (open all windows)



# Feueralarm / fire alarm



Bei einem Feueralarm ertönt  
eine Sirene

In case of a fire alarm a  
siren goes off

En cas d'alarme incendie,  
une sirène se déclenche

Ruhe bewahren | Keep calm | Garder son calme

1



Brand melden  
Notruf: 122

Report the fire  
Emergency number: 122

Signaler l'incendie  
Secours: 122

2



In Sicherheit bringen  
Ge kennzeichen  
Fluchtwegen folgen

Get to safety  
Follow the emergency signs

Se mettre en sécurité  
Suivre les issues de secours  
signalisées



Aufzug nicht benutzen

Do not use the elevator

Ne pas utiliser l'ascenseur

3



Löschanversuch unternehmen  
Feuerlöscher benutzen

Attempt to extinguish the fire  
Use the fire extinguisher

Essayer d'éteindre l'incendie  
Utiliser l'extincteur



Mittel und Geräte zur  
Brandbekämpfung benutzen  
(z. B. Löschdecke)

Use means and devices for fire-  
fighting (e. g. fire blanket)

Utiliser des moyens et des  
appareils de lutte contre  
l'incendie  
(p. ex. couverture anti-feu)

4



Rauchen innerhalb des  
Apartments ist strengstens  
verboten

Smoking is strictly prohibited  
inside the apartment

Est strictement interdit de fumer  
à l'intérieur de l'appartement



Die Verwendung mobiler  
elektrischer Heiz- und  
Kochgeräte ist verboten.

The usage of portable heating  
and cooking devices is  
prohibited.

L'utilisation d'appareils de  
chauffage et de cuisson  
électriques mobiles est interdit.